

The Cambridge Gazette

In Search of Japan's Global Strategies

『ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』

第2号 (2009年6月)

ハーバード大学ケネディ行政大学院 シニア・フェロー 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。
彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。
彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆(あや)うし。
(孫子)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない。ハーバードに居る一研究者である筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.
When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.
If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril.
(Sunzi, an ancient Chinese strategist)

今月号 «目次»

1. *Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第2号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

1. *Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第2号

イングランド銀行のジョン・ギイーヴ前副総裁がシニア・フェローとして滞在されている。筆者は多忙なギイーヴ卿(英語では Sir John だが)と2人で語り合う機会をケンブリッジで得た幸運を喜び、アカロフ教授とシラー教授による近著(*Animal Spirit*, Princeton University Press, Feb.)や日英の経済情勢等に関して対話を楽しんでいる。また先の4月15日には環境問題担当科学技術顧問としてホワイトハウスで働くジョン・ホルドレン本校教授が久しぶりに戻って来られた。そして米国を訪れた中国科学技術省(MOST)の曹健林副大臣と今後の米中協力関係に関して意見を交した。

9月から経済産業省(METI)の南部友成氏が筆者の所属する Ash Institute にフェローとして滞在されることに決まった。南部氏とは2年前に同氏が担当された「国際投資を巡る制度環境のあり方に関する研究会」で筆者が報告して以来のお付き合いだ。彼のような若くて優れた日本人が本学で知的存在感を示してくれると思うと大いに心強い。Ash Institute には昨年9月より日本銀行の福本智之氏も参画されている。同氏とは約10年前、北京の中国社会科学院(CASS)で筆者が発表した時以来の間柄だ。その時福本氏の流暢な中国語に驚嘆したことが鮮明な記憶として残っている。近年本校には中国の副大臣クラスの要人が多数滞在している。が、彼等は必ずしも英語が流暢でない。福本氏が巧みな中国語で彼等から様々な情報を聞き出すのを直接目撃するにつけ、重要な情報を採るには言葉が如何に大切であるかを痛感する。同時に筆者の中国観が先入観に満ち浅薄かつ不正確なものかも知れぬという危険を感じている。さて、日本銀行の国際関係担当理事、堀井昭成氏が本学を訪問される時にはマーティン・フェルドシュタイン、ジェフリー・フランケル、そしてヘンリー・ロゾフスキーという錚々たる教授が喜んで会合に参加される。その理由は日米欧経済だけでなく中国経済に関しても堀井氏から興味深い話が聞くことが出来るからだ。堀井氏は英仏独の言語に堪能である上に中国情勢に関しては福本氏をはじめ日銀の優れた中国通からの正確な情報を常に吸収されている。それ故に堀井氏の中国観は多くの本学研究者を唸らせていると筆者は理解している。

本学のエズラ・ヴォーゲル教授は今でも中国人留学生から指導を受けて中国語を熱心に学んでおられる。日本語に加えて中国語も既に流暢な同教授が中国語を更に学ぼうとされる真摯なお姿と向上心には頭の下がる思いがする。筆者も英語に関してだけなら「あの日本の方の言動が理解出来ない。ジュン、我々に理解出来るように解説して」とよく頼まれてきた。こうした自分の経験に加えて中国語が堪能な人々と接した途端、自らの中国情報収集能力に不安を感じ猛省を迫られている。

世の中を渡るには、細心と自制を持ち合わせるがよい。

細心によって損害や損失から免れ、自制によって論争や諍いから免れる。

(ショーペンハウアー)

During the course of life a person will find it useful to be ready and able to do two things—prudence and forbearance: the former will protect him from damage and loss, the latter from controversies and brawls.)

[Um durch die Welt zu kommen, ist es zweckmäßig, einen großen Vorrath von Vorsicht und Nachsicht mitzunehmen: durch erstere wird man vor Schaden und Verlust, durch letztere vor Streit und Händel geschützt.]

(Arthur Schopenhauer, a German philosopher)

5月11日、ダーリング英国蔵相は *The Times* 紙に “China and Us – A New Cultural Revolution” と題した小論を発表し、次のように述べた—“Economic summits used to be the preserve of the big Western economies and Japan. Not any more.” こうした形で出現する諸外国の “Japan passing” に対して憤る意見に触れるたびごとに筆者はふと考える—「何故、彼等が “Japan passing” をするのだろうか? 彼等が原因か? それとも日本が原因か?」と。周知の通り、ナイ本校教授は次のように主張されている—我々の望むように相手に行動させる時、我々は2種類の「力(power)」を有し、それを “smart” に組み合わせる必要がある。その2種類の “power” とは、①「武力・財力」を代表とする “hard power” と②「魅力・知力」を代表とする “soft power” である、と。幸か不幸か筆者には乏しい “soft power” しか具わっていないが、何としてもオックスフォード出身の英国紳士ギィーヴ卿には “Japan passing” してもらいたくない。3月1日付 *The Sunday Times* 紙に掲載されたギィーヴ卿に対するインタビュー記事によれば、同卿はゴルフ好きで文学はディケンズ、音楽はヘンデルとブルースだそう。しからば同卿と次に語る時には “Dickensian humour” をさりげなく交えて語りかけてみようと思っている。

2. 情報概観 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles

Blanchard, Olivier, 2009, “Where We Are in the Global Crisis?” Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), April 30.

Brunnermeier, Markus K., 2009, “Deciphering the Liquidity and Credit Crunch 2007–2008,” *Journal of Economic Perspectives*, Vol. 23, No. 1 (Winter), pp. 77-100.

Havia, Constantino, 2009, “Emerging Market Fluctuations: What Makes the Difference?” World Bank Policy Research Working Paper WPS4897, Washington, D.C. April 1.

Ghosh, Atish R., et al., 2009, “Coping with the Crisis: Policy Options for Emerging Market Countries.” IMF Staff Position Note, Washington, D.C., April 23.

Mayer, Christopher, et al., 2009, “The Rise in Mortgage Defaults,” *Journal of Economic Perspectives*, Vol. 23, No. 1 (Winter), pp. 27-50.

マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars

Apr. 28: Harvard U. Regina Sullivan (Head of Country Risk and Transition Risk at Bank of America) and Jacques Longerstaeja (Chief Risk Officer of State Street Global Advisors) “How to Manage Risk when the Government is Now your Shareholder.”

Apr. 28: (Paris) Centre d’Etudes Prospectives et d’Informations Internationales (CEPII): “Le Japon : conjoncture, prévisions et crise.”

Apr. 30: (Paris) Institut français des relations internationales (Ifri): “Pourquoi le Japon souffre-t-il plus de la crise que les autres pays ?”

May 6: Harvard U. (Center for European Studies): Jeffrey Frieden, Professor of Government, Harvard University “Future of the Euro.”

May 6: U.S. Congress Hearing (Senate Banking, Housing, and Urban Affairs Cmte): “Regulating and Resolving Institutions Considered ‘Too Big to Fail,’” Witnesses including Peter Wallison (Fellow, American Enterprise Institute), Martin Neil Baily (Senior Fellow, Brookings Institution), Raghuram G. Rajan (Professor, University of Chicago Booth School of Business)

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles

Chandler, William, 2009, “Breaking the Suicide Pact: U.S.–China Cooperation on Climate Change, (Chinese version, “解开死结: 美中合作应对气候变化” (issued in April)),” Carnegie Endowment Policy Brief No. 57, Washington, D.C. March.

Lange, Andreas, et al., 2009, “On the Self-Interested Use of Equity in International Climate Negotiations,” NBER WP No. 14930, April.

Oliver, Hongyan He, 2009, “China’s Fuel Economy Standards for Passenger Vehicles: Rationale, Policy Process, and Impacts,” Harvard Kennedy School, Belfer Center for Science and International Affairs Discussion Paper, Cambridge, MA, March.

Tekin, Ali and Paul A. Williams, 2009, “Europe’s External Energy Policy and Turkey’s Accession Process,” Harvard University Center for European Studies (CES) WP No. 170, Cambridge, MA, March.

World Intellectual Property Organization (WIPO), 2009, “Climate Change and the Intellectual Property System: What Challenges, What Options, What Solutions?” Geneva, April.

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars

April 15: Harvard U.: Prof. John Holdren, now, President Obama’s Science Adviser, spoke at a high-level workshop jointly hosted by China’s Ministry of Science and Technology, the Chinese Academy of Sciences, and Harvard Kennedy School.

May 5: Harvard U.: Bracken Hendricks (Senior Fellow, Center for American Progress): “Stimulating Energy: Future Impacts of a Low-Carbon Energy Sector on the American Economy.”

May 11: Harvard U. (Asia Center) Hui Zhang (Research Assoc., Project on Managing the Atom, Belfer Center): “Should China Continue Its Nuclear Buildup?”

実際のところ、自ら何をすべきかを知ろうとしても、もし敵の行動を知らないならば、それが果たして可能であろうか?
(ジョミニ)

In fact, how can any man say what he should do himself, if he is ignorant what his/her adversary does?
[En effet, comment savoir ce que l'on doit faire soi-même, si l'on ignore ce que fait l'adversaire?]
(Antoine-Henri Jomini, a French (and later Russian) general)

May 21: Boston U.: "Disrupting the Status Quo in Electric Energy Management: A Systems Approach to a Sustainable Energy Future."

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles

Australia, the Government of, Dept. of Defence, 2009, *Defence White Paper*, Canberra, May 2.
Chopin, Thierry et Michel Foucher, eds., 2009, *L'état de l'Union 2009, rapport Schuman sur l'Europe*, Paris: Robert Schuman Foundation, April.
Eaglen, Mackenzie and Eric Sayers, 2009, "Independent Panel Needed for Alternative Views to the Pentagon's Quadrennial Defense Review," Heritage Foundation WebMemo No. 2425, May 5.
Economy, Elizabeth and Adam Segal, 2009, "The G-2 Mirage," *Foreign Affairs*, Vol. 88, No. 3 (May/June), pp. 4-23.
Kaplan, Robert D., 2009, "Revenge of Geography," *Foreign Policy*, No. 172 (May/June), pp. 96-105.
Laird, Robbin F., "A 21st Century Concept of Air and Military Operations," *Defense Horizons*, No. 66, March.
Tow, William T., (forthcoming (September?)), 2009, *Security Politics in the Asia-Pacific: A Regional-Global Nexus?* Cambridge University Press.
Wetter, Anna, 2009, *Enforcing European Union Law on Exports of Dual-use Goods*, Oxford University Press, May.

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

Apr. 28: (Washington, D.C.) Kissinger Institute on China and the United States (KICUS): "The United States and China: What Next?"
Apr. 30: Harvard U. (Belfer Center): Jack Goldsmith (Prof., Harvard Law School) "Cyberattacks Through the Lens of International Law."
May 1-3: Harvard U. (Fairbank Center for Chinese Studies): "The People's Republic of China at 60: An International Assessment."
May 11: Harvard U. Elizabeth Prodromou (Asst. Prof. Boston University) "Religion and U.S. Foreign Policy: Understanding and Engagement with Orthodox Christianity in Russia, the Middle East & Europe."
May 29-31: (Singapore) International Institute for Strategic Studies (IISS): The 8th Shangri-La Dialogue.

その他—Information in Other Fields

Avery, Christopher, Judith Chevalier and Richard Zeckhauser, 2009, "The 'CAPS' Prediction System and Stock Market Returns," Harvard Kennedy School RWP No. 09-011, Cambridge, MA, April.
Baldwin, Richard and Patrick Low, eds., 2009, *Multilateralizing Regionalism: Challenges for the Global Trading System*, Cambridge University Press, March.
Chan, Gordon Y.M., 2009, "Administrative Monopoly and the Anti-Monopoly Law: An Examination of the Debate in China," *Journal of Contemporary China*, Vol.18, Issue 59 (March), pp. 263-283.
Huntington, Samuel P., 2009, "How Countries Democratize," *Political Science Quarterly*, Vol. 124, No. 1 (Spring), pp. 31-69.
Lin, Justin Yifu, 2009, *Economic Development and Transition: Thought, Strategy, and Viability*, Cambridge University Press, March.
Organisation for Economic Co-Operation and Development (OECD), 2009, "Urban Trends and Policy in China," OECD Regional Development Working Paper 2009/1, Paris, April 22.
Posner, Richard A., 2009, *A Failure of Capitalism: The Crisis of '08 and the Descent into Depression*, Harvard University Press, May.
Stephanou, Constantin, 2009, "Including Financial Services in Preferential Trade Agreements: Lessons of International Experience for China," World Bank Policy Research Working Paper No. 4898, Washington, D.C., April 1.
Wu, Hsiu-Ling, Chien-Hsun Chen and Hui-Ling Lin, 2009, "Can a Stock Market Listing Help to Improve the Operational Performance of China's Banks?" *Journal of Economic Policy Reform*, Vol. 12, No. 1 (March), pp. 13-28.
Yeung, Godfrey, 2009, "How Banks in China Make Lending Decisions," *Journal of Contemporary China*, Vol. 18, Issue 59 (March), pp. 285-302.
Seminar: Apr. 30: Harvard U. (Business and Government Luncheon Seminar) David Coen (Professor and Deputy Head of the Department of Political Science in the School of Public Policy, University College London): "The European Business Lobby."
U.S. Congress Hearing: May 7: Senate Banking, Housing, and Urban Affairs Cmte: "Manufacturing and the Credit Crisis," Witnesses including David Marchick (Managing Director, The Carlyle Group), Lt. Gen Larry Farrell ((USAF, Ret.) President, National Defense Industrial Association)

3. 編集後記

インターネットと旅客機の発達による globalization の深化は我々の理解と意思とを超越する勢いで進んでいる。この動きを止められるのは北朝鮮や中近東が示す如く鎖国の政策や戦争だけかも知れない。グローバル化は世界全体に繁栄をもたらすと同時に全ての人々に格差を感じさせ、また様々な病原菌を拡散させる。筆者が望むのは無料で聴ける YouTube での歌姫の美しい声だけなのだが…。
以上

(編集責任者) 栗原 潤 キャンニングローバル戦略研究所 研究主幹 ハーバード大学ケネディ行政大学院 シニア・フェロー (Tokyo Office/一時帰国時の連絡先) 〒100-6511 東京都千代田区丸の内 1-5-1 新丸の内ビルディング 11 階 Tel: +81-(0)3-6213-0550 (代); Kurihara.Jun@canon-igs.org	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies Senior Fellow, Harvard Kennedy School Mailing address: 79 JFK St., Ash-Institute, Cambridge, MA 02138 Office address: 124 Mt. Auburn, Cambridge, MA 02138 Tel: +1-617-384-7430; Fax: +1-617-495-4948; Jun_Kurihara@hks.harvard.edu; Kurihara-Jun@rieti.go.jp
--	--

過去の *Cambridge Gazette* はネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上で「Google グループ」のウェブサイトに行き、そこで「Cambridge Gazette」と打ち込めば、*Cambridge Gazette* が載せてあるサイトに導かれます。